



## **El examen de requisito en inglés de la UAM-Xochimilco: disyuntivas y soluciones.**

*Víctor Eloy Díaz Morales  
Juan Gabriel Garduño Moreno  
Francisco Roberto Rojas Caldelas  
Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco*

### **Resumen**

En el año 2000, las licenciaturas de la División de Ciencias Sociales y Humanidades y de la División de Ciencias Biológicas y de la Salud de la UAM Xochimilco establecieron como requisito de titulación de sus licenciaturas la acreditación de un examen de comprensión de lectura en lengua extranjera. A partir de esa fecha, el Taller de Lenguas Extranjeras se ha encargado de elaborar, aplicar y evaluar dicho examen. Verdaderamente, dos de los asuntos más controversiales que se asocian a la realización del mismo son, por una parte, la gran cantidad de alumnos que lo presentan y, por otro, el alto índice de alumnos que lo reprobaban. En este contexto, se estima que de un total aproximado de 3000 exámenes que son aplicados anualmente, poco menos de la mitad de los alumnos que lo presentan obtiene calificación aprobatoria.

El objetivo de este trabajo es proponer un conjunto de soluciones alternativas a la problemática descrita. Se presentan los resultados preliminares de un estudio cuyo propósito es sondear la preparación que poseen los alumnos, previa a la realización de dicho examen. Una primera hipótesis es que un número importante de estos alumnos no posee las habilidades lectoras en lengua extranjera que les permitan acreditarlo.

### **1. Introducción**

Desde el año 2000 el Taller de Lenguas Extranjeras se ha encargado de elaborar, aplicar y evaluar exámenes de comprensión de lectura en inglés para que los alumnos de todas las licenciaturas de las Divisiones de Ciencias Sociales y Humanidades y de Ciencias Biológicas y de la Salud de la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Xochimilco, puedan titularse. A ocho años de haberse establecido dicha regulación, el TALEX enfrenta una problemática que se manifiesta en dos hechos particulares. Por un lado, el número de alumnos que presentan el examen se incrementa día con día; por otro, existe un alto índice de reprobación. Lo anterior obliga a encontrar soluciones a corto, mediano y largo



plazo. Existen múltiples razones por las cuales se está presentando este fenómeno. Nuestra hipótesis inicial es que un alto porcentaje de alumnos decide inscribirse a este examen sin poseer los conocimientos y las habilidades que les permitan acreditarlo. Con el fin de corroborar esta premisa se diseñó un sencillo instrumento, el cual se aplicó simultáneamente en dos presentaciones del examen en los meses de junio y agosto de 2008.

El problema que actualmente se afronta se da en dos contextos directamente relacionados. Antes de describir esta realidad, cabe aclarar que la constancia que avala que un alumno pueda leer textos académicos en inglés no sólo se obtiene mediante la acreditación del mencionado examen. La constancia también se consigue acreditando tres cursos de comprensión de lectura. Por una parte, se advierte que en los últimos dos años el número de alumnos que presentan el examen de requisito ha incrementado. Por otra, ha habido una merma importante en el número de alumnos que se inscriben en los cursos de comprensión de lectura impartidos en la universidad. La situación anterior nos permite sospechar que un gran número de alumnos optan por no inscribirse a los cursos y simplemente se inscriben al examen de requisito con poca o con ninguna preparación.

Evidentemente, uno de los dilemas que existen es saber por qué los alumnos ya no se inscriben a los cursos de comprensión de lectura. Pues bien, se han identificado tres posibles razones. La primera de ellas –y quizá la principal –, se asocia al tipo de organización curricular que poseen las licenciaturas de la UAM Xochimilco: el sistema modular. Otra causa posible es la limitada oferta de cursos que ofrece la institución. Una tercera razón se deriva de una falta de planeación por parte de los alumnos y de la poca información que éstos tienen con respecto a este requerimiento de titulación. Estos dos últimos aspectos ocasionan que el alumno se preocupe por cubrir el requisito hasta el último momento y tome decisiones precipitadas.



## 2. Las disyuntivas

El sistema modular de la UAM Xochimilco es un tipo de organización curricular que se basa en la utilización de problemáticas concretas de la realidad u objetos de transformación (Pansza, 1988: 58). Este último es concebido como un problema significativo de la realidad que corresponde a alguna de las posibles actividades del futuro profesional. En este contexto, las unidades de enseñanza-aprendizaje –denominadas módulos–, cursadas en un trimestre, giran en torno a cada objeto de transformación. Ahora bien. El plan de estudios de cada carrera de la Unidad-X está constituido por 12 módulos. Por un lado, todo alumno, al ingresar a la Universidad, debe cursar el Tronco Interdivisional (TID). Esta unidad de enseñanza-aprendizaje se cursa en un trimestre. Posteriormente, el alumno debe cursar el Tronco Divisional, el cual se cursa en dos trimestres. Al finalizar los tres módulos de los troncos comunes, el alumno ingresa realmente a lo que se denomina al tronco de carrera. El tronco de carrera tiene una duración de nueve trimestres. En cada uno de los módulos de la licenciatura, el alumno realiza una investigación que constituye el eje del trabajo modular<sup>1</sup>.

No obstante estas virtudes, el modelo curricular de la UAM Xochimilco ha demostrado poseer una incidencia desfavorable en la impartición de los cursos de comprensión de lectura en lengua extranjera: los alumnos tienen dificultad para asistir e incluso para inscribirse a éstos. Esto implica que muchos de ellos no toman los cursos que ofrece la Universidad o los abandonan, siendo los motivos principales de su ausencia el exceso de trabajo, las prácticas de campo y el traslape de horarios. Evidentemente, la cantidad de trabajo de los alumnos en los módulos se incrementa conforme su carrera avanza. Además, como el sistema modular requiere que los alumnos elaboren un proyecto de investigación a lo largo del trimestre, la demanda de trabajo aumenta significativamente en las últimas tres semanas de dicho periodo. Por supuesto, esto ocasiona que la frecuencia de asistencia a los cursos disminuya notablemente. De igual manera, la asistencia a

---

<sup>1</sup> Modelo Xochimilco: ver bibliografía al final del trabajo



clases se ve mermada debido a que en casi todas las licenciaturas de CSH y CBS los alumnos deben cumplir con prácticas de campo, prácticas clínicas y salidas a eventos o congresos. Cabe mencionar que dichas ausencias pueden suceder en cualquier momento del periodo escolar: al inicio, a la mitad, o al término del ciclo.

Otro de los motivos por los cuales los alumnos no sólo se ausentan de los cursos sino que terminan por abandonarlos, es que los profesores de módulo realizan cambios repentinos a los horarios ya establecidos de los alumnos con relativa frecuencia. Lo anterior provoca que el horario de los cursos de idioma previamente elegido por los alumnos se traslape con los de sus carreras. Al encontrarse en la disyuntiva de elegir entre el módulo o la clase de lengua, el alumno opta por el módulo. Esta circunstancia obstaculiza e incluso imposibilita la asistencia. Cabe advertir que esta tendencia a la deserción ha sido ampliamente reportada por Magaña y Si Diop (2000:p. 262-3). En resumen, la organización modular ha sido una de las causas principales del ausentismo y la deserción en los cursos de comprensión de lectura en lengua extranjera desde hace ya varios años, por no decir desde siempre.

Sin duda, la problemática descrita más arriba justifica, en parte, porqué los alumnos en vez de inscribirse a los cursos y obtener la constancia por esa vía, optan por realizar el examen de requisito sin una preparación previa, apostando a la suerte o incluso a la trampa en aras de conseguir la acreditación. Sin embargo, otros de los factores que provoca el que los alumnos no se inscriban a los cursos es la limitada oferta y cobertura de éstos. Trimestralmente, el TALEX imparte un total aproximado de 20 grupos en los cuales se atiende a cerca de 500 alumnos. A pesar de que se ofrecen cursos casi durante todo el día (de 8 de la mañana a 6 de la tarde), el número es escaso si se toma en cuenta que, potencialmente, un número aproximado de seis mil alumnos es el que necesita cubrir el requisito anualmente. Concretamente, el TALEX cuenta con un número muy limitado de profesores y esto hace insuficiente cubrir la demanda. Por lo demás, se ha detectado que, como consecuencia del sistema modular, el horario entre las 12:00 y las 4:00 P.M. es el que tiene mayor demanda. Desafortunadamente, algunos de los pocos profesores con los que se cuenta cubren un horario laboral matutino, por



lo que los lapsos de mayor afluencia se encuentran, de alguna manera, desprotegidos. De este modo, los maestros que cubren el turno matutino tienen relativamente pocos alumnos en sus grupos.

No debe dejar de mencionarse que esta problemática se agrava si el alumno no prevé los riesgos que implica dejar el requisito hasta el último. Debido a que se cuenta con un número reducido de profesores, existe una regulación por medio de la cual se establece que los alumnos sólo tienen derecho a realizar el examen, o a inscribirse a los cursos de comprensión de lectura, una vez que han acreditado el sexto trimestre de su carrera. Es decir, un alumno puede tomar acciones para obtener el requisito sólo cuando ha entrado en la segunda mitad de su carrera. En este contexto, el alumno cuenta con dos años o seis trimestres para cubrir dicho requerimiento. En teoría, este sería tiempo suficiente para acceder a alguna de las dos alternativas: prepararse para el examen o acreditar los cursos pero, la falta de planeación ocasiona que éstos dejen el requisito hasta el último, con lo cual no sólo complican su egreso, sino que también lo aplazan.

Aunado a lo anterior debe reconocerse que el TALEX, instancia encargada de aplicar y evaluar este examen, no se ha dedicado a realizar una difusión exitosa de los servicios que presta, ni se ha preocupado formalmente de atender al vasto universo de alumnos que no transitan por sus aulas. Como en el plan de estudios de cada carrera se especifica que para la obtención del título de licenciatura se debe cubrir con el mencionado requisito, el TALEX simplemente confía en que todo mundo conoce esa información y no se ha ocupado de informar más allá del ámbito administrativo. En general, los alumnos saben que deben obtener la constancia de acreditación pero no están enterados del tipo de examen que deben realizar, ni mucho menos saben cómo prepararse para una prueba de ese tipo. Por eso es que muchos optan por una de dos opciones, a saber, realizar el examen sin la preparación adecuada, o inscribirse a cursos de cuatro habilidades en otras instituciones pensando que así van a lograr su meta.

En general, asumimos que los alumnos tienen una percepción errónea de lo que significa leer textos académicos en una lengua extranjera y por lo mismo desconocen las competencias y habilidades que deben desarrollar para acreditar



el examen. Al mismo tiempo, muestran cierto desprecio por los cursos puesto que consideran que lo que necesitan ellos es hablar e inglés y no leerlo. Esto provoca que el examen de requisito se encuentre en un proceso de banalización, hecho que se fortalece por las circunstancias particulares en las que éste se aplica. Dado a que el examen se realiza de manera masiva, este debe aplicarse en espacios o auditorios que no son propicios para dicho fin. En concreto, la ocasión se presta para que los alumnos hayan intentado copiar, fotografiar o incluso robar el examen.

### **3. El examen de Requisito en cifras**

El sondeo realizado revela que en las últimas dos aplicaciones el promedio de alumnos que no aprobaron el examen de Requisito fue de 62%. Cabe destacar que el examen se aplica a la mitad y al final de cada trimestre. Como en la UAM el año se divide en tres trimestres, dicho examen se aplica seis veces al año y en cada una de estas aplicaciones el número aproximado de alumnos que lo realiza fluctúa entre los 400 y los 500. De este modo, se obtiene un número cercano a los 3000 exámenes anuales. Los resultados que se presentan en este trabajo corresponden a una primera fase del proyecto y, en ese sentido, representan sólo una tendencia general. El método de obtención de datos se basó en la aplicación de un sencillo instrumento durante el trimestre 08-P (primavera), en el cual se aplicaron un total de 946 encuestas. El instrumento está centrado en obtener la siguiente información: 1) el número de veces que los alumnos han presentado el examen y 2) el tipo y el número de cursos que éstos reportan haber tomado dentro o fuera de la UAM-X con el fin de prepararse para dicho examen.

Los primeros resultados dejar ver que (331) un 35% del total de alumnos encuestados no ha tomado ningún tipo de curso de inglés desde que egresaron del bachillerato. Esto se muestra en el Grafico 1.

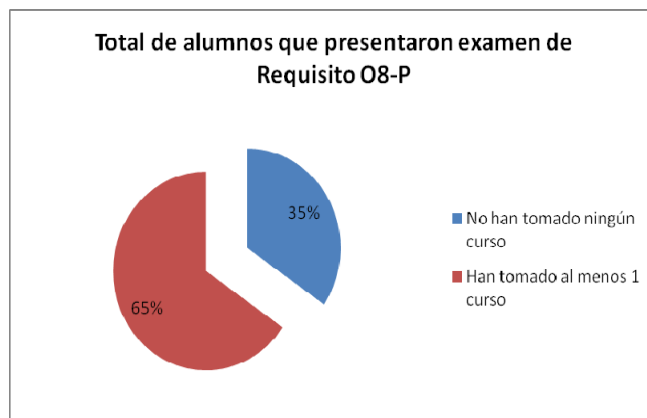


Gráfico 1

Ahora bien. El restante 65% refiere haber tomado al menos un curso de inglés previo al examen. De esos cerca de 614 alumnos un 75% (aproximadamente 460 alumnos) reportan haber tomado cursos de inglés en otra institución, previos a la realización del examen. Mientras que el 25% restante refiere haber tomado al menos un curso de comprensión de lectura en la UAM-X (cerca de 154 alumnos).

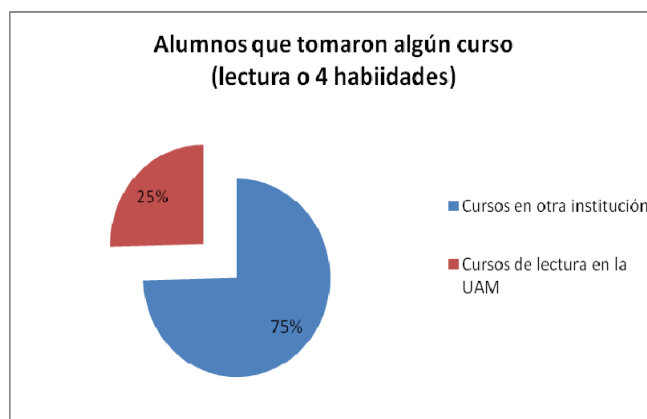


Gráfico 2

Si se considera que 460 alumnos de un total de 946 son los que se han preparado para el examen de Requisito, es razonable pensar que el panorama no es tan oscuro. Vistos superficialmente, los datos apuntan a considerar que cerca de la mitad de los alumnos sí se preparan para el examen. No obstante la historia parece ser otra. El sondeo revela que de esos 460 alumnos que se prepararon fuera de la UAM, sólo un 30% (139 alumnos) admite haber tomado cursos de

comprensión de lectura en inglés. El 70% restante (cerca de 322 alumnos) reporta haber tomado sólo cursos de “conversación” o cuatro habilidades. Esto se muestra en el gráfico 2.

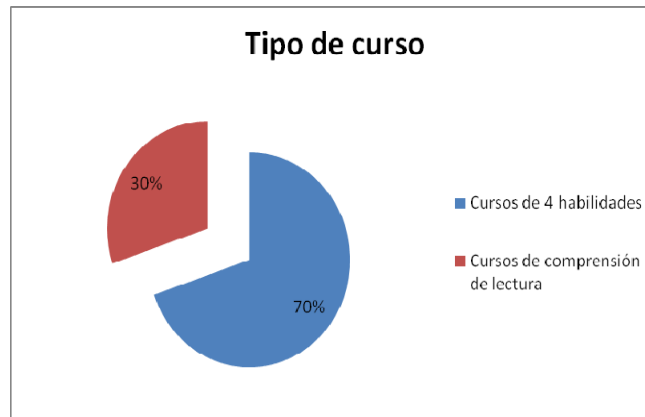


Gráfico 3

Partimos de la tesis de que una formación en cuatro habilidades no garantiza la acreditación de un examen de comprensión de lectura. Esta premisa es confirmada por un estudio conducido por Rojas (2005), El cual muestra cómo alumnos formados en un programa de este tipo no están “técnicamente” capacitados para leer textos académicos de manera eficiente. El estudio consistió en la aplicación de un examen de lectura académica en inglés enfocado en medir la competencia lectora de un grupo de sujetos. La muestra examinada estuvo conformada por alumnos de distintos niveles inscritos en los cursos de Dominio de inglés la UAM Azcapotzalco. Como era de esperarse, aquellos ubicados en un mayor nivel de dominio obtuvieron mejor calificación en la prueba. No obstante, de 40 casos sólo 7 de ellos obtuvieron calificación aprobatoria (Rojas, 2005: 82). El autor concluye: “...cursar tres niveles de inglés (150 horas) en un curso comunicativo no es una condición suficiente para pasar satisfactoriamente el examen de lectura académica en LE” (Rojas 2005: 104-5).

En la tabla 1 se presenta el universo de alumnos que se presentaron al examen. Inicialmente, un total de 35% de alumnos reconoció no haberse preparado para realizarlo. Si a esos 331 alumnos se añaden los 322 que sólo tomaron cursos de cuatro habilidades, se concluye que dos terceras partes de los

alumnos (69 %) no estaban formados en comprensión de lectura en lengua extranjera.

presentaron el examen	946
no se prepararon para el examen	*331
han tomado al menos un curso	614
han tomado cursos en otra institución	460
han tomado cursos de lectura fuera de la UAM	139
han tomado cursos de cuatro habilidades	*322
Han tomado cursos de lectura en la UAM	154

Tabla 1

En conclusión, el sondeo realizado muestra que cerca del 70% de los alumnos no estaba preparado para pasar el examen de Requisito. En el mismo sentido, los datos muestran que un 31% de los alumnos tenían alguna formación en comprensión de lectura en inglés, lo cual los hacía más proclives a acreditar el examen. Esto se muestra en el Gráfico 5. Evidentemente, estos datos se ven confirmados por los resultados obtenidos por los alumnos en la aplicación correspondiente al trimestre Primavera 2008. En los dos periodos estudiados, el índice promedio de reprobación fue de un 62%.

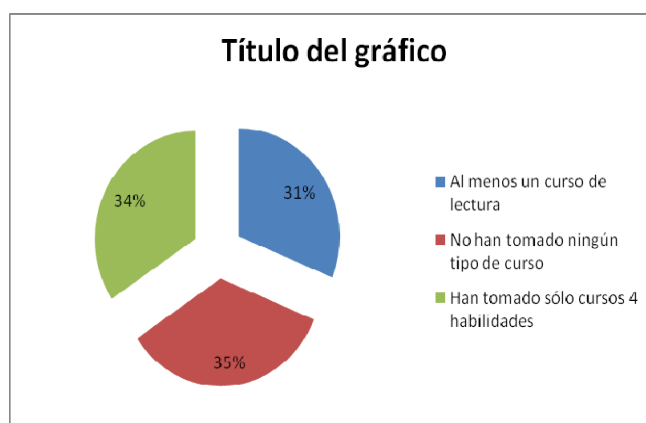


Gráfico 5

#### 4. Las soluciones



La problemática descrita arriba es multifactorial y está multi determinada. Ciertamente, urge realizar cambios estructurales para resolverla. En lo que sigue se esbozan algunas de las posibles soluciones, las cuales pertenecen tanto al ámbito administrativo como al académico. Desde el punto de vista administrativo, el examen de Requisito requiere la inversión de recursos humanos y económicos por parte de la Universidad. En primera instancia, se contrata edecanes para apoyar el día del examen en tareas de supervisión y vigilancia. Además como el examen lo califica un lector óptico, la División de Ciencias Sociales y Humanidades debe pagar por ese servicio. De igual forma, el examen genera procedimientos burocráticos como son los procesos de inscripción y el apartado de salas y auditorios, los cuales implican una derrama económica y humana.

Aunque el proceso de inscripción y evaluación del examen son logística y técnicamente muy eficientes, el proceso de aplicación presenta ciertas desventajas. El examen se realiza en auditorios llenos (entre 75 y 100 alumnos) y esto propicia un ambiente idóneo para que los alumnos copien. Se ha dado el caso de robo del examen y de intentos por fotografiarlo. Por eso, la propuesta de solución que se vislumbra es la automatización del examen para que éste se realice en el Centro de Autoacceso o en las salas de cómputo de la Universidad. Sin embargo, la automatización no resuelve el problema por completo. Para que la propuesta sea funcional es necesario también reducir el número de aspirantes. Sobre todo, esto último implica realizar ajustes de fondo en el ámbito académico.

Con respecto a la parte académica, el alumno debe estar informado, desde el momento en que ingresa, de lo que implica cubrir el Requisito de comprensión de lectura. En tal sentido, el Taller de Lenguas Extranjeras es la instancia que debe difundir la información clara y sistemáticamente para que el alumno tome sus previsiones. Al mismo tiempo, se debe trabajar en la elaboración de materiales y de una guía de estudio con el fin de que el alumno tenga una idea clara de cómo es el examen y de cómo se puede preparar, ya sea de forma individual o en alguna institución. También el TALEX debe ofrecer asesorías y/o tutorías tanto para alumnos regulares como para alumnos egresados. Finalmente, debe existir



una homologación de criterios en cuanto al tipo de examen que se debe elaborar. Ello implica considerar el tipo y el contenido de los reactivos y la selección de los textos en cuanto a tema y extensión. En breve, es inaplazable la creación de una comisión encargada de la validación de los exámenes.

### Referencias

1. MAGAÑA, M. Y MAMOUDOU SI DIOP. El sistema modular y las lenguas extranjeras en la UAM-X. En: Anuario de Investigación 1999 del Departamento de Educación y Comunicación de la Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco vol. II. México: UAM, 2000, p. 257-268.
2. ROJAS, F. *Curso de Comprensión de Lectura para Diseñadores Industriales*. Tesis de Maestría en Lingüística Aplicada: CELE UNAM, 2005.
3. PANSZA, M. *Pedagogía y Currículo*. México: Gernika, 1998.
4. UAM Xochimilco, página principal de la Universidad Autónoma Metropolitana: [www.xoc.uam.mx/identidad/mod.html](http://www.xoc.uam.mx/identidad/mod.html). Consultada el 14 de marzo de 2008.
5. Yiõiter, K. et al. (2005) Reading Strategies Employed by ELT Learners at the Advanced Level. *The Reading Matrix Journal*. Vol. 5 (1), April Issue. Disponible en [www.readingmatrix.com](http://www.readingmatrix.com). Consultada el 25 de agosto de 2008.

### Datos biográficos

**Víctor Eloy Díaz Morales:** Profesor Investigador de Tiempo Completo de la UAM Xochimilco. Maestría en Filosofía del Proceso en GTU Berkeley. Estudios de Doctorado en Psicología Constructivista, Universidad de Brunel, U.K.

**Juan Gabriel Garduño Moreno:** Profesor Investigador de Tiempo Completo de la UAM Xochimilco. Licenciado en Letras Modernas por la UNAM. Maestría en Lingüística Teórica por la UAM.

Contacto: [jgarduno@correo.xoc.uam.mx](mailto:jgarduno@correo.xoc.uam.mx)

**Francisco Roberto Rojas Caldelas.** Profesor Investigador de Tiempo Completo de la UAM Azcapotzalco. Maestría en Lingüística Aplicada por la UNAM. Estudios de Doctorado en Educación en la Universidad La Salle, Ciudad de México.